



### EMENDA N. 3 AO ACORDO DE COLABORAÇÃO ACADÊMICA

**ZikMus - Gerenciando as necessidades psicossociais das famílias afetadas pelo vírus ZIKA: Explorando o impacto da música como uma ferramenta social**  
**Referência da Concessão: KF3 / 100126**

Este Termo Aditivo ("Termo Aditivo n. 3") é realizado entre:

- (1) O **Royal College of Music**, cujos escritórios administrativos situam-se em Prince Consort Road, Londres, SW7 2BS, Inglaterra (a "Universidade Executora – Líder"); e
- (2) a **Universidade Federal da Bahia**, com sede na Rua Augusto Viana, s/n - Palácio da Reitoria, Canela, Salvador - CEP: 40110-909, (a "Universidade Colaboradora"); e
- (3) a **Fundação Escola Politécnica da Bahia**, cujos escritórios administrativos situam-se na Av. Prof. Severo Pessoa, 31, Federação, CEP 40210-700, Salvador, Bahia (a "Parte Colaboradora")

que são, cada uma, "Parte", e coletivamente, "as Partes"  
e será um termo aditivo ao Acordo de Colaboração Acadêmica (datado de 9 de setembro de 2019) e os Termos Aditivos n.1 e n.2, referente ao projeto de pesquisa intitulado "Gerenciando as necessidades psicossociais das famílias afetadas pelo vírus ZIKA: Explorando o impacto da música como uma ferramenta social", firmado entre as Partes (o "Acordo").

#### CONSIDERANDOS

A. As Partes desejam alterar os termos do



### AMENDMENT #3 TO ACADEMIC COLLABORATION AGREEMENT

**ZikMus - Managing the psychosocial needs of families affected by ZIKA virus: Exploring the impact of music as a social tool**  
**Award Reference: KF3/100126**

This amendment ("Amendment #3") is made by and between:

- (1) **Royal College of Music**, whose administrative offices are at Prince Consort Road, London, SW7 2BS (the "Lead University"); and
- (2) a **Universidade Federal da Bahia**, whose administrative offices are at Rua Augusto Viana, s/n - Palácio da Reitoria, Canela, Salvador - CEP: 40110-909 (the "Collaborating University"); and
- (3) the **Fundação Escola Politécnica da Bahia**, whose administrative offices are at at Av. Prof. Severo Pessoa, 31, Federação, CEP 40210-700, Salvador, Bahia (the "Collaborating Party")

who are each a "Party" and collectively "the Parties"

and shall be an amendment to the Academic Collaboration Agreement (dated 9<sup>th</sup> September 2019) ) and the subsequent Contract Amendments #1 and #2 in respect of a research project entitled "Managing the psychosocial needs of families affected by ZIKA virus: Exploring the impact of music as a social tool" made between the Parties (the "Agreement").

#### RECITALS

B. The Parties now wish to amend the

Acordo pela terceira vez.

### EMENDA

As disposições do Acordo permanecem as mesmas em sua inteireza, com a exceção das mudanças detalhadas abaixo:

1. À luz do impacto do COVID-19 no cronograma do projeto financiado pela Academia Britânica, o Anexo 1 abaixo será acrescentado ao acordo principal de colaboração.

**ACORDADO** pelas partes através dos seus signatários autorizados:

Salvador, 29 / 11 / 2021

  
**João Carlos Salles Pires da Silva**  
Reitor  
Universidade Federal da Bahia  
João Carlos Salles Pires da Silva  
Reitor - UFBA

Salvador, \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_

**Salvador Ávila Filho**  
Diretor Administrativo  
Fundação Escola Politécnica

terms of the Agreement for the third time.

### AMENDMENT

The provisions of the Agreement remain the same in their entirety, with the exception of the changes as detailed below:

1. In light of the impact of COVID-19 on the timeline of the British Academy-funded project, the attached Annex 1 below shall be added to the main collaboration agreement.

**AGREED** by the parties through their authorised signatories:

London, 12 November 2021



**Colin Lawson**  
Director  
Royal College of Music

**ANEXO 1**  
**PART 5: EMENDA AO**  
**FINANCIAMENTO E ÀS DATAS DO**  
**PROJETO**

**Ref: P91 ZikMus muda de pesquisa presencial para online**

A data de término do projeto foi prorrogada de 31 de dezembro de 2021 a 31 de janeiro de 2022.

**Especificação de trabalho:**

A especificação do trabalho permanece a mesma, exceto pelas emendas efetuadas no Termo Aditivo n.2, que a pesquisa e os workshops serão realizados por meio de métodos de pesquisa e workshop online em vez de workshops presenciais. A tradução dos dados do português para o inglês será realizada agora pelo Pesquisador Principal, sediado na RCM.

**Financiamento:**

Este Termo Aditivo nº 2 alterou, anteriormente, o orçamento de financiamento original para o projeto P91, que é modificado para os valores na tabela abaixo para refletir a data de término do projeto estendida, a mudança nas responsabilidades para as traduções e a mudança para o workshop online e o desenvolvimento da pesquisa.

**ANNEX 1**  
**PART 5: AMENDMENT TO FUNDING**  
**AND PROJECT**

**Ref: P91 ZikMus change from face-to-face to online research**

The project end date has been extended from 31<sup>st</sup> December 2021 to 31<sup>st</sup> January 2022.

**Work specification:**

The work specification remains the same except for changes agreed in Contract Amendment #2 that the research and workshops will be carried out via online research and workshop methods instead of face-to-face workshops. Translation of data from Portuguese to English will be carried out by the Principal Investigator now based at RCM.

**Funding:**

Amendment #2 previously amended the original funding budget for project P91 which is modified to the amounts in the table below to reflect the extended project end date, and the change in responsibilities for translations and the change to online workshop and research delivery.

Versão da tabela em reais / Budget table, Portuguese version in R\$

| Apoio à Pesquisa/ Administrativo:                                                                                                   | Unidades | Custo mensal pro-rata            | Custo               |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|----------------------------------|---------------------|
| Assistente de Pesquisa UFBA (0.6fte por 22 meses)                                                                                   | 22       | R\$2.025,00 <sup>1</sup>         | R\$43.836,66        |
| Assistência administrativa – Fundação                                                                                               | 22       | R\$466,19                        | R\$10.073,10        |
| <b>Sub-total</b>                                                                                                                    |          |                                  | <b>R\$53.909,10</b> |
| <b>Custos de rede, reunião e conferência</b>                                                                                        |          |                                  |                     |
| 1 conferência no Brasil para o Co-I internacional                                                                                   |          |                                  | R\$5.103,00         |
| <b>Sub-total</b>                                                                                                                    |          |                                  | <b>R\$5.103,00</b>  |
| <b>Outros custos</b>                                                                                                                |          |                                  |                     |
| Material Brazil - papelaria, material sensorial e instrumentos musicais R\$7.673,45, incluindo VAT R\$ 1.534,69 (total R\$9.208,14) | 2        | R\$4.604,07 (incluindo impostos) | R\$9.208,14         |
| Estagiário de ensino                                                                                                                | 22       | R\$361,65 (incluindo impostos)   | R\$7.956,45         |
| Gravação de todas as sessões                                                                                                        |          |                                  | R\$2.187,00         |
| Edição das observações em vídeo para análise dos dados (£20.00 por hora incluindo VAT)                                              | 39       | R\$135,01                        | R\$5.265,42         |
| Crédito para internet para as famílias participarem online – 4 Coortes x 6 famílias x 2 grupos, controle e teste                    | 48       | R\$72,90                         | R\$3.499,20         |
| <b>Sub-total</b>                                                                                                                    |          |                                  | <b>R\$28.116,21</b> |
| <b>TOTAL</b>                                                                                                                        |          |                                  | <b>R\$87.128,98</b> |

<sup>1</sup> Segundo a cotação da libra esterlina hoje, que é de R\$ 7,29.

**Tabela de financiamento em inglês / Budget table, English version**

| <b>Research/Clerical Assistance:</b>                                                                                    | <b>Units</b> | <b>Monthly pro-rata cost</b> | <b>Cost</b>       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|------------------------------|-------------------|
| UFBA Research Assistant (0.6fte for 22 months)                                                                          | 22           | £277.78                      | £6,013.26         |
| Clerical administration – Foundation                                                                                    | 22           | 67.95                        | £1,381.77         |
| <b>Sub-total</b>                                                                                                        |              |                              | <b>£7,395.03</b>  |
| <b>Networking, meeting and conference costs</b>                                                                         |              |                              |                   |
| 1 conference in Brazil for International Co-I                                                                           |              |                              | £700.00           |
| <b>Sub-total</b>                                                                                                        |              |                              | <b>£700.00</b>    |
| <b>Other costs</b>                                                                                                      |              |                              |                   |
| Material in Brazil – stationery, sensory toys and musical instruments £1,052.60 including VAT £210.52 (total £1,263.12) | 2            | £631.56 (inclusive of VAT)   | £1,263.12         |
| Workshop facilitator delivery                                                                                           | 22           | £49.61<br>(inclusive of VAT) | £1,091.42         |
| Recording of all sessions                                                                                               |              |                              | £300.00           |
| Editing of video observations for data analysis (£20 ph including VAT)                                                  | 39           | £18.52                       | £722.28           |
| Internet credit for families to participate online – 4 Cohorts x 6 families x 2 control and test groups                 | 48           | £10.00                       | £480.00           |
| <b>Sub-total</b>                                                                                                        |              |                              | <b>£3,856.82</b>  |
| <b>TOTAL</b>                                                                                                            |              |                              | <b>£11,951.85</b> |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>A Universidade Líder encaminhou previamente à Parte Colaboradora o valor total especificado abaixo, mediante o envio de uma fatura para a Universidade Líder, conforme especificado no Termo Aditivo nº 1, código do projeto P84:</p> <p>Assistentes de pesquisa da UFBA (equivalente a 1fte total por 2 meses, câmbio de 30/junho/2020) R\$ 6.269,17</p> <p>Administração administrativa - Fundação R\$ 501,52.</p> <p><b>TOTAL R\$ 6.770,69</b></p> | <p>The Lead University has previously forwarded to the Collaborating Party, the total amount specified below upon submission of an invoice to the Lead University as specified in the previous amendment #1 against project code P84:</p> <p>UFBA Research Assistants (equivalent of 1fte total for 2 months) £925.90</p> <p>Clerical administration – Foundation £74.07</p> <p><b>TOTAL £999.97</b></p> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|